

ÁLLAMI TÁMOGATÁS – LUXEMBURG

Állami támogatás C 13/2004 – „A TSE-vizsgálatokra, az elhullott állatokra és a vágóhídi hulladékokra nyújtott állami támogatásokkal kapcsolatos közösségi iránymutatások – A megfelelő intézkedésekre vonatkozó javaslatok elutasítása”

Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikke (2) bekezdésének megfelelően

(2006/C 93/07)

A Bizottság 2004. március 16-én kelt levelében – melyet hiteles nyelven az ezen összefoglalót követő oldalakon mellékeltek – értesítette döntéséről a Luxemburgi Nagyhercegséget, mely szerint a fent említett támogatást illetően az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében meghatározottak szerint eljárást kezdeményez.

Az érdekelt felek ezen összefoglaló és az azt követő levél közzétételét követő egy hónapon belül nyújthatják be észrevételeiket azzal a támogatással kapcsolatban, amellyel szemben a Bizottság eljárást kezdeményez, a következő címmel:

Commission européenne (Európai Bizottság)
Direction générale de l'Agriculture (Mezőgazdasági Főigazgatóság)
Direction H2 (H2 Igazgatóság)
Bureau (Iroda): Loi 130 5/120
B-1049 Bruxelles (Brüsszel)
Fax: (32-2) 296 76 72

Ezeket az észrevételeket közlik Luxemburggal. Az észrevételeket benyújtó érdekelt felek – kérésüket meginakolva – írásban kérhetik személyazonosságuk bizalmas kezelését.

ÖSSZEFOGLALÓ

A Bizottság szolgálatai egy 2002. december 12-én kelt levélben felhívták a luxemburgi hatóságokat arra, hogy legkésőbb 2003. március 31-ig írásban erősítsék meg a megfelelő intézkedésekre vonatkozó javaslatok elfogadását a TSE-vizsgálatokra, az elhullott állatokra és a vágóhídi hulladékokra nyújtott állami támogatásokkal kapcsolatos közösségi iránymutatások IX. fejezetének rendelkezéseivel összhangban.

Mivel a luxemburgi hatóságoktól nem érkezett válasz a Bizottság szolgálatai felszólítást küldtek 2003. április 23-án, 2003. július 9-én, és végül 2003. október 10-én. Egyik felszólításra sem érkezett válasz.

A Luxemburgi Nagyhercegség mezőgazdasági, szőlészeti és borászati és vidékfejlesztési minisztere 2003. szeptember 26-án kelt levelében az iránymutatásokban szereplő szabályok alkalmazásától való eltérést kérelmezett annak érdekében, hogy a luxemburgi kormány 2003. december 31. után a vágóhídi hulladékok feldolgozásával kapcsolatos költségek 50 %-át finanszírozhassa.

Az eltérés iránti kérelmet a Bizottság szolgálatai 2003. október 10-én kelt levelükben elutasították. Az említett levélben arról is tájékoztatták a luxemburgi hatóságokat, hogy ha az említett iránymutatások 53. pontjában előírtaknak megfelelően írásban nem erősítik meg annak elfogadását a kitűzött határidőn belül (kézbesítéstől számított 10 napon belül), a Bizottság alkalmazza a 659/1999/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdését és elindítja az ebben a rendelkezésben előírt eljárást. Erre a kérelemre nem érkezett válasz.

Értékelés

Az iránymutatások 53. pontjában szereplő rendelkezéseknek megfelelően, ha egy tagállam a kitűzött határidő előtt nem

erősíti meg írásban az elfogadást, a Bizottság alkalmazza a 659/1999/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdését, és szükség esetén elindítja az ebben a rendelkezésben említett eljárást.

A Bizottság úgy határozott, hogy elindítja a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárást, mert a luxemburgi hatóságok az ismételt felhívások ellenére sem tájékoztatták a TSE-vel kapcsolatos új iránymutatásokkal összhangban a megfelelő intézkedések elfogadásáról, és mert a luxemburgi hatóságok által benyújtott eltérés iránti határozott kérelem figyelembe vételét követően az eljárás ezen szakaszában a Bizottság kétségeket táplál az olyan esetleges *ad hoc* támogatások vagy támogatási rendszerek összeegyeztethetőségével kapcsolatban, amelyeket az említett iránymutatásokkal ellentétesen Luxemburgban alkalmaznak.

Ebben az összefüggésben a Bizottság a következőkre kötelezi a luxemburgi hatóságokat:

- a) hozzák a Bizottság tudomására a még nyújtott és az iránymutatások alkalmazási területéhez tartozó esetleges támogatások végrehajtásával kapcsolatos rendelkezéseket, és különösen azoknak a hatályos törvényeknek és egyéb jogszabályoknak a szövegét, amelyek ilyen támogatásokat írnak elő;
- b) határozzák meg, hogy módosították-e, és ha igen mely dátumtól, a TSE-iránymutatások hatálya alá tartozó állami támogatásokat előíró hatályos támogatási rendszereiket annak érdekében, hogy azok megfeleljenek az említett iránymutatásoknak;
- c) nyújtsanak pontos tájékoztatást arról, hogy az esetleges rendszereket vagy *ad hoc* támogatásokat milyen módon igazították hozzá az iránymutatásokhoz.

A LEVÉL SZÖVEGE

„1. Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer le Luxembourg qu'elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du Traité CE à l'égard de la non-communication de leur acceptation des propositions de mesures appropriées conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'État liées aux tests EST, aux animaux trouvés morts et aux déchets d'abattoirs (¹).

Procédure et description des faits

2. Le 27 novembre 2002, après d'amples discussions avec les États membres, la Commission a adopté des nouvelles lignes directrices concernant les aides d'État liées aux tests EST, aux animaux trouvés morts et aux déchets d'abattoirs (ci après "les lignes directrices"). Ces nouvelles règles sont applicables depuis le 1^{er} janvier 2003.
3. Par lettre datée du 12 décembre 2002 (AGR 29701), les services de la Commission ont invité les autorités luxembourgeoises à confirmer par écrit, pour le 31 mars 2003 au plus tard, leur acceptation des propositions de mesures appropriées, conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices ("*Période d'application et propositions de mesures appropriées*").
4. N'ayant pas obtenu de réponse des autorités luxembourgeoises, les services de la Commission ont envoyé un premier rappel à celles-ci le 23 avril 2003 (réf. AGR 011093). Ce rappel étant resté sans réponse, un deuxième rappel demandant de confirmer par écrit cette acceptation au plus tard pour le 30 juillet 2003 a été envoyé le 9 juillet 2003 (réf. VI 017922). Ce deuxième rappel est, lui aussi, resté sans réponse.
5. Entretemps, par lettre datée du 26 septembre 2003, le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural du Grand-Duché de Luxembourg a demandé une dérogation à l'application des règles des lignes directrices, afin de permettre à son gouvernement de financer à 50 % les coûts liés au traitement des déchets d'abattoirs après le 31 décembre 2003.
6. Concrètement, il s'agirait de déroger à la règle prévue aux points 38 et 39 des lignes directrices, qui interdisent l'octroi de toute aide d'État pour couvrir des coûts générés par l'élimination sûre des matériels à risque spécifiés et des farines de viande et d'os produits après 2003.
7. Par lettre datée du 10 octobre 2003 (réf. VI \ 027340), les services de la Commission ont indiqué aux autorités luxembourgeoises qu'une telle dérogation aux règles n'était pas possible car elle allait à l'encontre des objectifs d'harmonisation et d'élimination des distorsions de concurrence poursuivis par les lignes directrices elles-mêmes.
8. Dans cette même lettre, les services de la Commission, tout en soulignant que le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg avait manqué à son obligation de communiquer en temps utile son acceptation des lignes directrices, ont invité une dernière fois celui-ci à confirmer par écrit, dans les dix jours suivant réception de cette

lettre, leur acceptation des mesures appropriées conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices.

9. Les autorités luxembourgeoises ont aussi été averties du fait que, conformément aux dispositions du point 53 des directrices, la Commission appliquerait l'article 19, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 et ouvrirait la procédure qui y est prévue, si elles ne confirmaient pas leur acceptation par écrit avant la date signalée (à savoir 10 jours après la réception de la lettre),
10. Malgré cette troisième invitation, les services de la Commission n'ont pas obtenu de réponse des autorités luxembourgeoises.

Évaluation

11. Conformément à l'article 88, paragraphe 1, du traité, la Commission procède avec les États membres à l'examen permanent de régimes d'aides existant dans ces États. Elle propose à ceux-ci les mesures utiles exigées par le développement progressif ou le fonctionnement du marché commun.
12. La législation relative à l'ESB de ces dernières années a fondamentalement modifié les conditions économiques de la production de viande et des déchets d'abattoirs. Ce qui constituait auparavant un produit valorisable est synonyme aujourd'hui de déchets dont l'élimination est, en outre, coûteuse.
13. Pour permettre à ce secteur de s'adapter à la situation, la Commission a autorisé pendant les années de la crise le paiement d'aides publiques importantes. Mais la poursuite de cette politique risquait de fausser gravement la concurrence. Dès lors, un réexamen de la politique suivie dans ce domaine s'imposait.
14. Dans ce contexte, les services de la Commission, après avoir lancé une vaste enquête dans les États membres, ont proposé des nouvelles lignes directrices pour ce secteur afin de trouver un équilibre entre la nécessité de protéger la santé humaine et l'environnement et d'éviter des distorsions de concurrence anormales par l'octroi d'aides d'État.
15. Avant d'être adopté par la Commission, le texte des lignes directrices a été longuement discuté avec les États Membres, y compris avec le Grand-Duché de Luxembourg, lors de réunions qui ont eu lieu le 27 mai 2002 et le 8 novembre 2002.
16. Comme indiqué au paragraphe 3, la Commission a finalement adopté, le 27 novembre 2002, des nouvelles lignes directrices concernant les aides d'État à l'élimination des déchets d'abattoirs et aux animaux trouvés morts, ainsi qu'aux frais de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST). Ces nouvelles règles précisent et modifient la politique communautaire en matière d'aides d'État dans ces secteurs. Elles sont applicables aux nouvelles aides d'État, y compris aux notifications en cours des États membres, depuis le 1^{er} janvier 2003.

(¹) JO C 324 de 24.12.2000, p. 2.

17. Par lettre du 12 décembre 2002 (réf. AGRI 29701), les services de la Commission ont transmis formellement le texte des nouvelles règles aux États membres. Ils ont aussi invité tous les États Membres à confirmer par écrit, leur acceptation de ces propositions de mesures appropriées pour le 31 mars 2003 au plus tard, conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices (“*Domaine d’application et propositions de mesures appropriées*”).
18. Les États membres ont également été invités à modifier leurs régimes d’aides existants concernant des aides d’État couvertes par les lignes directrices “TSE”, en vue de les rendre conformes à ces mêmes lignes directrices pour le 31 décembre 2003 au plus tard.
19. Conformément aux dispositions du point 53 des lignes directrices, si un État membre ne confirmait pas son acceptation par écrit avant cette date, la Commission appliquerait l’article 19, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 et, si nécessaire, ouvrirait la procédure visée dans cette disposition.
20. L’article 19 paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 établit que “*Si l’État membre concerné n’accepte pas les mesures proposées et que la Commission, après examen des arguments qu’il présente, continue de penser que ces mesures sont nécessaires, elle ouvre la procédure visée à l’article 4, paragraphe 4. [...]*”.
21. La Commission constate, à ce stade, que, malgré les invitations répétées, les autorités luxembourgeoises n’ont pas communiqué leur acceptation des mesures appropriées conformément aux nouvelles lignes directrices concernant les aides d’État à l’élimination des déchets d’abattoirs et aux animaux trouvés morts, ainsi qu’aux frais de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST).
22. La Commission constate aussi que, selon les informations fournies par les autorités luxembourgeoises (voir point 5 de la présente lettre), un ou plusieurs régime(s) d’aides ou des aides *ad hoc* contraires aux dispositions des lignes directrices peuvent encore être en vigueur au Luxembourg.
23. À ce stade, la Commission ne peut que douter de la compatibilité avec le marché commun de ce(s) régime(s) d’aide ou de ces aides *ad hoc*, qui seraient appliqués en contradiction avec les dispositions des lignes directrices. La Commission a donc décidé d’ouvrir la procédure d’examen prévue à l’article 88, paragraphe 2 du Traité.
24. La Commission rappelle aux autorités luxembourgeoises que la Cour de Justice a confirmé à plusieurs reprises ⁽¹⁾ l’effet contraignant des lignes directrices adoptés par la Commission en matière d’aides d’État. Dans cette même jurisprudence la Cour a établi, “*En prévoyant que la Commission procède avec les États membres à l’examen permanent des régimes d’aides existants dans ces États et propose à ces derniers les mesures utiles exigées par le développement progressif ou le fonctionnement du marché commun, l’article 93, paragraphe 1, du traité crée une obligation de coopération régulière et périodique à la charge de la Commission et des États membres, dont ni la Commission ni un État membre ne sauraient s’affranchir pour une période indéfinie dépendant de la volonté de l’une ou de l’autre.*”
25. Dans ce contexte, pour pouvoir effectuer toutes les vérifications qui lui permettraient de lever ses doutes, la Commission enjoint aux autorités luxembourgeoises de lui communiquer, dans un délai d’un mois à compter de la date de réception de la présente lettre, les dispositions relatives à la mise en œuvre de toutes les aides éventuelles qui seraient encore accordées et qui tomberaient sous le champ d’application des lignes directrices, et notamment les textes de toutes les lois et autres réglementations en vigueur prévoyant de telles aides. À défaut, la Commission adoptera une décision sur la base des éléments dont elle dispose. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel des aides existantes.
26. Les autorités luxembourgeoises devront aussi préciser si, et à partir de quelle date, elles ont modifié tous leur régimes d’aides existants prévoyant des aides d’État couvertes par les lignes directrices “TSE”, en vue de les rendre conformes à ces mêmes lignes directrices. Des précisions concernant ces adaptations aux lignes directrices sont aussi nécessaires.
27. Si le Grand-Duché de Luxembourg a institué de nouvelles aides couvertes par les lignes directrices “TSE” sans autorisation de la Commission, celle-ci rappelle l’effet suspensif de l’article 88, paragraphe 3, du Traité CE et se réfère à l’article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l’objet d’une récupération auprès de son bénéficiaire.
28. Par la présente, la Commission avise le Luxembourg qu’elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d’un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l’Union européenne*. Tous les intéressés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d’un mois à compter de la date de cette publication.”

⁽¹⁾ Voir Arrêt du 29.6.1995, “Espagne v. Commission”, affaire C- 135/93, Recueil ??? et Arrêt du 15.10.1996, “Jssel-Vliet Combinatie BV v. Minister van Economische Zaken”, affaire C-311/9 ?, Recueil ???.